

1



220-240V~
50/60Hz



2000W



350°C
500 L/min



600°C
500 L/min



0.9 kg

2

①



350°C



500 L/min

②



600°C



500 L/min



Hot air gun

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE YOU USE THE HOT AIR GUN!

ADDITIONAL SAFETY RULES BEFORE USING THE APPLIANCE:

1. Check the following:
 - Make sure the voltage of the hot air gun corresponds with the power voltage.
 - Are the mains lead and the mains plug in a good state: strong, without ravel or damages.
2. Avoid the use of long extension cables.
3. Do not use the appliance under moist circumstances.
4. The metal mouthpiece gets hot. Watch out and do not touch the metal mouthpiece.
5. Prevent damage of the heating element. Do not lock or block the mouthpiece.
6. Do not leave the appliance when switched on.
7. When the appliance is not in use, it can be put away on the collapsible support, which is on the air gun. By collapsing this support, the air gun can easily be put away on it. The hot air gun now stands on the support with the mouthpiece up.
8. Do not use the appliance for drying hair or for drying living human beings in general.
9. Do not use the appliance in a bath, above water or in spaces where easily inflammable liquids are used.

Warning! This appliance operates at a temperature of 350/600 degrees without visible signs of this temperature (no flames); still there is a chance of mouthpiece. This air stream can cause burns.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE:

1. If you are going to use the hot air gun, vapours and gas can be liberated during a short time. This can be harmful for your health. Asthmatics can suffer hindrance of it.
2. Before connecting the plug to the mains voltage you have to check if the switch is in position "0".
3. Keep the mains lead always away from the mouthpiece of the hot air gun.
4. Keep children and animals away from the appliance if you are using it.

IMMEDIATELY SWITCH OFF THE APPLIANCE WHEN:

1. plug and/or cable are defective or damaged;
2. the switch is defective;
3. you smell or see smoke caused by scorched insulation from the hot air gun.

INSTALLATION

You can work manually with this hot air gun or you can put it in a vertical position. If you use the vertical position the metal suspension bracket of the handgrip must also stand vertical for supporting the handgrip on the correct place.

USING THE APPLIANCE THE HOT AIR GUN CAN BE USED FOR

- plumbing work like tube connections, solder, bowing tubes;
- removing paint, varnish and lacquer without fire-risk;
- quickly drying of appliances which have become wet;
- drying surfaces for quick repairing;
- removing self-adhesive labels in a clean way;
- placing PVC labels;
- blistering after sticking PVC materials can be smoothed after heating;
- easy removing of vinyl carpeting;
- forming all synthetics with a low temperature among which polyethylene and PVC;
- forming all synthetics with a high temperature among which acrylic and plexiglass;
- smelting synthetics, among which matters and foils with PVC layer;
- applying heat shrinking tubes;
- shrink wrappers;
- thawing tubes and engines;
- repairing finishing layers: enamel of bath and household appliances;
- applying epoxy powder cover layers;
- repairing of ski's, surf-boards and other sports goods;
- unscrewing too fast fixed screws and connections.

BEFORE OPERATING

Before you switch on the hot air gun you have to search for the right adapter for the mouthpiece and assemble it on the mouthpiece if it is still cold.

IMPORTANT: Replace the mouthpiece only:

- with a stationary engine;
- when the appliance is disconnected;
- when the mouthpiece is cold.

OPERATION

- Check if the mains switch is on position "0" before you connect the apparatus;
- Keep the power voltage always away from the hot air stream and the mouthpiece.

Tip: If you want to get the best result, test all appliances on a little part of the workpiece.

MAINTENANCE

Always disconnect the apparatus before carrying out inspection or cleaning. Never use water or other liquids to clean the electrical parts of the hot air gun.

- Never use easy infl ammable liquids for cleaning the hot air gun, especially for the mouthpiece.
- Regular maintenance of your hot air gun prevents unnecessary problems. Keep the ventilation slots of the hot air gun clean to prevent overheating

DE Deutsch

Heißluftgebläse

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT DURCH, BEVOR SIE DIE HEIßLUFTGEBLÄSE BENUTZEN.

SPEZIELLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN BEVOR INBETRIEBNAHME

1. Kontrollieren Sie das folgende:

- stimmt die Anschlußspannung der Maschine mit der Netzspannung überein;
- sind Netzkabel und Netzstecker in gutem Zustand: stabil und ohne Knicke oder Beschädigungen.

2. Vermeiden Sie zu lange Verlängerungskabel.

3. Benutzen Sie das Heißluftgebläse nicht unter feuchte Umstände.

4. Der Düse des Heißluftgebläses wird heiß. Fassen Sie es nicht an!

5. Vermeiden Sie Beschädigung des Erhitzungselement. Decken Sie die Düse nicht ab und blockieren Sie der Motor nicht.

6. Bleiben Sie in der Nähe des Gebläses wenn es noch Heiß ist nach Abschaltung.

7. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, können Sie es wegstellen auf dem ausklappbarem Bügel der sich am Gerät befindet. Dieser Bügel kann ausgeklappt werden, wodurch es möglich wird das Gerät auf dem Bügel weg zu stellen. Der Düse steht dann nach oben.

8. Benutzen Sie das Heißluftgebläse nicht zum trocknen von Haare oder Gegenstände.

Warnung! Dieses Heißluftgebläse funktioniert bei einem Temperatur von 350/600° Celsius ohne sichtbare Zeichen von diesem Temperatur (keine Flamme). Es besteht doch Feuergefahr. Achten Sie auf die heiße Luftstrahl aus der Düse. Die heiße Luftstrahl kann Brand wunde verursachen.

9. Benutzen Sie das Heißluftgebläse nicht im Bad oder über Wasser oder in Räume wo sich leicht entflammbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.

BEI INBETRIEBNAHME:

1. Bei Inbetriebnahme des Heißluftgebläses können während eine kurze Zeit Dämpfe oder Gase entstehen, die schädlich für Ihre Gesundheit sein können. Wenn Sie Asthmatisch sind können Sie dabei Ungemach empfinden.

2. Kontrollieren Sie ob der Netschalter in der "0"- stand steht bevor Sie den Netzstecker in der Wand Steckdose stecken.

3. Halten Sie das Netzkabel aus der Nähe der Düse.

4. Halten Sie Kinder und Tiere aus der Nähe.

DAS GERÄT SOFORT AUSSCHALTEN BEI:

1. defektem Netzstecker, Netzkabel oder Kabelschaden;
2. defektem Schalter;
3. Rauch oder Gestank verschmorter Isolation.

INSTALLATION

Mit das Heißluftgebläse können Sie aus der Hand arbeiten oder Sie können das Gerät Senkrecht aufstellen. Bei senkrechte Aufstellung muss der Metallbügel am Handgriff auch Senkrecht gedreht werden damit der Handgriff das Gerät richtig unterstützt.

BENÜTZUNG

DAS HEIßLUFTGEBLÄSE KANN BENÜTZT WERDEN FÜR:

- Installationsarbeiten wie Rohrverbindungen, Löten, das Biegen von Röhre;
- Entfernen von Farbe und Lack ohne Brenngefahr;
- Schnell trocknen von nasse Geräte;
- Trocknen von Gegenstände für schnelle Reparation;
- Entfernen von Aufkleber auf eine saubere Weise;
- Anbringen von PVC Etiketle;
- Bläsen nach aufkleben von PVC-Aufkleber können entfernt werden;
- Einfaches entfernen von Vinyl Fußbodenbelag;
- Einfaches Gebrauch von Füllmittel;
- Bilden von niedrige-Temperatur Kunststoffe, z.B. Polyäthylen und PVC;
- Bilden von hohe-Temperatur Kunststoffe, z.B. Acrylund Plexiglass;
- Schmelzen von Kunststoff, wie Folien mit PVCFilm;
- Schrumpfen von Schrumpkpackungen;
- Tauen von Röhre und Motore;
- Reparieren von Bedeckungen: Email von Bad und Geräte;
- Reparieren von Schie, Surfbretter und Sportartikeln;
- Lose machen von zu fest angedrehte Schrauben und Verbindungen.

BEVOR INBETRIEBNAHME

Suchen Sie zuerst die richtige Düse bevor Sie das Gerät einschalten. Montieren Sie die Düse wenn das Heißluftgerät noch Kühl ist.

WICHTIG: Ersetzen Sie eine Düse:

- mit stillstehenden Motor;
- mit der Netzstecker aus der Wandsteckdose;
- erst wenn das Gerät abgekühlt ist.

INBETRIEBNAHME

- Kontrollieren Sie ob der Netzschalter in der „0“ Stand steht bevor Sie den Netzstecker in der Wandsteckdose stecken.
- Entfernen Sie das Netzkabel aus der Nähe der heißen Luftstrom und der Düse.

N.B.: Für jedes Material gilt das Sie das beste Resultat bekommen wenn Sie zuerst das Gerät ausprobieren auf ein kleines Stück des Werkstückes.

WARTUNG

Beim Sauberhalten des Gerätes den Stecker aus der Steckdose entfernen. Nie Wasser, entfl ammbar oderbeissende Flüssigkeiten benützen beim Sauberhalten des Gerätes.

REGELMÄßIGE WARTUNG DES GERÄTES BEUGT PROBLEMEN VOR!

Reinigen Sie die Ventilationsschlitze, damit das Gerät sich nicht überhitzt.



Фен технический

Уважаемый покупатель! Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом эксплуатации изделия!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

См. с. 2.

Правила техники безопасности

Внимание! Данный инструмент работает при высокой температуре без видимых признаков открытого пламени, поэтому при его работе всегда сохраняется опасность возникновения пожара. Рекомендуется следить за тем, куда направляется струя горячего воздуха, поскольку она может вызвать ожоги.

- Перед работой убедитесь, что:
 - напряжение питания инструмента соответствует напряжению сети питания.
 - шнур питания и вилка находятся в пригодном для работы состоянии, т. е. не имеют видимых дефектов и повреждений.
- Избегайте использования удлинителей чрезмерной длины.

- Не допускается использование инструмента в условиях повышенной влажности.
- Не разрешается использовать инструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов и жидкостей.
- В процессе работы металлическое сопло раскаляется, поэтому следует избегать прямого контакта
- Во избежание повреждения нагревательного элемента не разрешается перекрывать сопло.
- Не оставляйте инструмент во включенном состоянии.
- Не допускается использование инструмента для сушки волос и тела!
- В начале эксплуатации инструмент может в течение короткого времени выделять вредные для здоровья людей (особенно страдающих астмой) пары и газы.
- Перед подключением инструмента к сети питания убедитесь, что выключатель питания находится в положении "Выкл".
- Шнур питания не должен находиться в зоне распространения струи горячего воздуха.
- Во время работы с инструментом дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии от места работы.
- Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности!

Незамедлительно выключайте инструмент в случае:

1. повреждения шнура питания и (или) вилки;
2. повреждения выключателя питания;
3. появления признаков горения изоляции (дым, специфический запах).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструмент может применяться для выполнения следующих видов работ:

- соединение водопроводных труб, пайка, продувка трубопроводов;
- пожаробезопасное удаление лакокрасочных покрытий;
- быстрое просушивание влажных предметов; просушивание ремонтируемых поверхностей;
- бесследное удаление самоклеящихся этикеток; нанесение наклеек или этикеток из ПВХ;
- удаление пузырей после нанесения наклеек или этикеток из ПВХ;
- быстрое удаление ковровых покрытий из винила;
- придание нужной формы синтетическим материалам и изделиям, включая акрил и плексиглас;
- расплавление различных синтетических материалов, включая имеющие в составе покрытие из ПВХ;
- монтаж и установка труб из термоусадочных материалов;
- упаковка в термоусадочные материалы;
- разогрев труб и двигателей;
- ремонт и восстановление отделочных эмалевых покрытий (ванны, кухонная посуда);
- нанесение покрытий из эпоксидного порошка;
- ремонт лыж, досок для серфинга и иного спортивного инвентаря;
- разъем или отвинчивание плотных соединений.

Перед началом работы

Перед включением инструмента (пока не раскалено выходное сопло) следует подобрать и установить на сопло насадку требуемой формы. Замена сопла производится только:

- при выключенном инструменте;
- при отключенном от сети питания инструменте;
- при холодном сопле. Работа с инструментом возможна как вручную, так и в вертикально зафиксированном положении. В последнем случае зафиксируйте рукоятку инструмента в требуемое положение при помощи металлической скобы-подставки. Для достижения оптимального результата следует сначала обработать отдельный небольшой участок заготовки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед выполнением работ по чистке или техобслуживанию инструмента необходимо убедиться, что он отключен от сети питания.

Во избежание перегрева инструмента необходимо содержать в чистоте его вентиляционные отверстия. Не допускается чистить инструмент и, особенно, его сопло с использованием легковоспламеняющихся жидкостей.

При возникновении неисправностей обращайтесь в Службу сервиса.

Pistola de aire caliente

LEA ATENTAMENTE EL MODO DE EMPLEO ANTES DE USAR LA PISTOLA DE AIRE CALIENTE!

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

ANTES DE USAR LA MAQUINA POR PRIMERA VEZ:

1. Controle lo siguiente:

- La tensión del motor corresponde a la tensión existente en la red.
- el cable y la clavija están en buen estado: sólidos, sin hilachos o averías.

2. Evite el uso de prolongadores largos.

3. No usar el aparato bajo circunstancias húmedas.

4. La boquilla de metal se calienta. Tenga cuidado entonces con tocar la boquilla de metal!

5. Evite dañar el elemento térmico. No tapar ni bloquear la boquilla.

6. No pierda de la vista el aparato una vez encendido.

7. Cuando no se usa el aparato, hay que guardarlo sobre el soporte plegable que se encuentra incorporado a la Pistola de aire caliente. Desplegando este soporte, se podrá colocar la Pistola de aire caliente sobre la mesa. Ahora la Pistola de aire caliente se encuentra con la boquilla hacia arriba.

8. No usar el aparato como secador de pelo ni como secador para seres vivos en general.

9. No usar el aparato en el baño ni encima de agua, ni en espacios donde se usan líquidos muy inflamables.

Este aparato funciona a una temperatura de 350/600° Celso sin indicios visibles de esta temperatura (no hay llama), sin embargo hay peligro de incendio. Cuidado con la corriente de aire caliente que sale de la boquilla. Esta corriente de aire puede causar que madures.

AL PONER EL APARATO EN FUNCIONAMIENTO:

1. Al poner en funcionamiento la Pistola de aire caliente, podrán desprenderse durante unos momentos emanaciones de gases que pueden perjudicar la salud. Las personas con enfermedades asmáticas pueden sufrir molestias por ello.

2. Comprobar que el interruptor esté en la posición "0", antes de conectar el enchufe de conexión a la red a la tensión de red.

3. Siempre mantener el cable de conexión a la red a distancia de la boquilla de la Pistola de aire caliente.

4. Mantener a distancia a los niños y los animales cuando usa el aparato.

DESCONECTAR INMEDIATAMENTE EL APARATO EN CASO DE:

1. fallo en el enchufe, en el cable o avería del cable;

2. interruptor averiado;

3. humo o mal olor de material aislante quemado.

MONTAJE

Se puede trabajar normalmente con la Pistola de aire caliente en la mano, o colocarla verticalmente. Al usarla en la posición vertical, el soporte de metal en la empuñadura debe estar también vertical para apoyar la empuñadura en el sitio correcto.

PUESTA EN SERVICIO

SE PUEDE USAR LA PISTOLA DE AIRE CALIENTE, ENTRE OTRAS COSAS, PARA:

- Fontanería, como conexiones de tubos, soldadura blanda, doblar tubos;
- Quitar pintura, barniz y laca sin peligro de incendio;
- Secar rápidamente aparatos mojados;
- Presecado de superficies para reparación rápida;
- Quitar etiquetas autoadhesivas de una manera limpia;
- Perfecta para la aplicación de etiquetas de PVC;
- Alisar burbujas que pueden haberse producido al pegar materiales de PVC;
- Quitar fácilmente alfombrado de vinilo;
- Formar todos los materiales sintéticos de baja temperatura como el polietileno y el PVC;
- Formar todos los materiales sintéticos de alta temperatura como plexiglás y plástico acrílico.
- Fundir material sintético, como materiales y laminas con capa de PVC;
- Aplicación de tubos retractables;
- Embalajes retractables;
- Descongelar tubos y motores;
- Reparar acabados: el esmalte del baño y de aparatos domésticos; aplicación de revestimientos de polvo de

- epoxi;
- Reparar esquís, tablas de surf y otros artículos deportivos;
- Soltar tornillos y conexiones demasiado ajustados.

ANTES DE MISE EN MARCHA

Busque, antes de encender la Pistola de aire caliente, la boquilla accesorio apropiada y móntela cuando la Pistola de aire caliente todavía esté fría.

IMPORTANTE: Sólo cambiar la boquilla accesorio:

- con motor parado;
- con el enchufe de conexión a la red desenchufado (del enchufe de pared);
- cuando la boquilla esté enfriada.

MISE EN MARCHA

- Controlar si el interruptor de red está en la posición “0” antes de conectar el enchufe de conexión a la red a la red de al umbrado.
- Siempre mantener el cable de conexión a la red a distancia de la corriente de aire caliente y de la boquilla. Con ayuda del botón de ajuste en la parte posterior de la Pistola de aire caliente, se puede regular la temperatura del aire.

Consejo: Para todos los materiales es aconsejable, para un resultado óptimo, que ensaye primero el aparato en una parte pequeña del trabajo.

MANTENIMIENTO

Antes de cualquier trabajo de mantener o limpieza saque siempre el enchufe de la caja de corriente (enchufe de pared). Nunca use agua o otros líquidos durante la limpieza de la máquina. UN MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LA PISTOLA DE AIRE CALIENTE EVITA PROBLEMAS INÚTILES!

Nunca emplear líquidos inflamables para limpiar la Pistola de aire caliente, especialmente para la boquilla. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor para evitar un sobrecalentamiento.

PT Português

Bico para quemar tinta

LEA BEM AS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A USAR BICO QUEIMADOR DE TINTA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECIAIS ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA:

1. Controle o seguinte:
 - A voltagem indicada para a máquina corresponde com a da corrente;
 - utilize um cabo da corrente com um polo-terra (tomada);
 - o cabo e a tomada devem estar em bom estado: sem estar danificado ou desfiado;
2. Evite o uso de cabos compridos.
3. Não deve usar o aparelho em condições húmidas.
4. A boca metálica torna-se quente.
5. Evite danos nos elementos de aquecimento. Não feche a parte da boca e nem a deve bloqueá-la.
6. Mantenha-se junto do aparelho quando este está ligado.
7. Quando deixar de usar o aparelho, deverá retirá-lo do seu apoio rebatível que se encontra fixo ao queimador. O queimador encontra-se agora com a boca para cima.
8. Não use este aparelho como secador de cabelo ou como secador para secar seres vivos em geral.
9. Não use o aparelho no banho ou por cima da água, ou em sítios onde se está a usar líquidos ligeiramente inflamáveis.

Este aparelho trabalha a temperatura de 350/600° Celsius sem sinais visíveis dessa temperatura (sem chama), mas exista a possibilidade de incêndio. Cuidado com a corrente de ar quente que sai da boca e que poderá causar queimaduras.

QUANDO SE PÕE EM FUNCIONAMENTO O APARELHO:

1. Ao ligar o bico queimador de tinta poderão, durante pouco tempo, sair vapores ou gases que poderão ser nocivos à saúde. Pessoas com doenças asmáticas podem sentir-se afectadas.
2. Controle se o interruptor está na posição “1” antes de ligar o cabo de corrente eléctrica.
3. Mantenha sempre o cabo da corrente fora do alcance da boca do queimador.
4. Ao usá-lo afaste as crianças e os animais da sua proximidade.

DESLIGAR IMEDIATAMENTE O APARELHO:

1. Aquecimento demasiado da máquina.
2. Avaria na ficha, no cabo da corrente ou no caso de o fio se encontrar danificado.

3. Defeito na tomada.
4. Fumo ou cheiro de isolamentos queimados.

INSTALAÇÃO

Pode-se trabalhar com o bico queimador de tinta pegando na mão ou montado de uma forma vertical. Ao usar a posição vertical a braçadeira metálica de pendurar deve estar na posição vertical para que a pega possa apoiar na parte certa.

COMO USAR

O BICO QUEIMADOR DE TINTA É ENTRE OUTROS PARA SER USADO PARA:

- Os trabalhos de canalizador como, por exemplo, ligações da tubagem, soldagem ligeira, curvar os tubos;
- Retirar a tinta, vernis e laca sem o risco de incêndio;
- A secagem prévia de superfícies que exigem reparação rápida;
- Retirar labels autocolantes de uma maneira limpa;
- Ótimo para aplicar labels de PVC;
- Alisar as bolhas que poderão surgir depois de colar os materiais de PVC;
- Retirar, facilmente, o revestimento do solo em vinyl;
- Todas as formas de plásticos de baixa temperatura entre eles, polietileno e PVC;
- Todas as formas de plásticos de alta temperatura entre eles acril e plexiglas;
- Fundir plástico entre eles tecidos e folies com cobertura de PVC;
- Aplicarem tubos que encolhem como calor;
- Empalagem que encolhe;
- Derreter condutas e motores;
- Reparar as camadas de acabamento: banho de esmalte e aparelhos de uso doméstico; aplicar camadas de cobertura de pó epoxy;
- Reparações de esquis, pranchas surf e outros artigos de desporto;
- Desapertar parafusos apertados e ligações.

ANTES DE A LIGAR

Procure antes de ligar o bico queimador de tinta a parte adaptadora da boca adequada e monte-a enquanto o aparelho está frio.

IMPORTANTE: Substitua o adaptador para a boca, sómente:

- como motor parado;
- como cabo desligado da corrente (da fi cha da parede)
- quando o adaptador da boca está arrefecido.

COMO LIGAR A MÁQUINA

- Controle se o interruptor está na posição “0” antes de ligar o cabo a corrente.
- Mantenha sempre o cabo fora do alcance da corrente quente e fora da parte da boca.

Com a ajuda de um botão regulador por traz do queimador poderá ser regulada a temperatura do ar.

INDICAÇÃO IMPORTANTE: Em relação à todos os materiais para obter um resultado ótimo vale primeiro experimentar numa pequena parte da peça a trabalhar.

A MANUTENÇÃO

No caso da manutenção e limpeza desligue sempre o aparelho da corrente. Nunca deve usar água ou líquidos ligeiramente infl amáveis para a limpeza da máquina. Limpe a máquina com uma escova.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA BICO QUEIMADOR DE TINTA EVITA PROBLEMAS DESNECESSÁRIOS.

Mantenha os orifícios de ventilação do bico queimador limpos para evitar o sobre aquecimento do motor.

FR Français

Décapeur thermique

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE EXPLICATIVE AVANT LA MISE EN SERVICE DE LE DÉCAPEUR THERMIQUE!

PRÉSCRIPTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES LORS DE LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL:

1. Contrôlez le suivant:

- Est-ce que la tension de branchement du décapeur thermique correspond à la tension du réseau?
- Est-ce que le fi l d'alimentation et la fi che-secteur sont en bon état; solides, sans effi lures ou dommages?

2. Evitez l'utilisation de rallonges longues.

3. N'utilisez pas l'appareil sous circonstances mouillées.

4. L'embouchure métallique se chauffe. Faites attention et ne touchez pas l'embouchure métallique.

5. Prévenez dommages de l'élément de chauffage. Ne fermez pas l'embouchure et ne la bloquez pas.
6. Ne quittez l'appareil si l'interrupteur est en position «MARCHE».
7. Si l'appareil n'est pas utilisé, il vous faut mettre de côté celle-ci sur l'anneau, qui se trouve au décapeur thermique peut être placé sur l'anneau sur la table. Le décapeur thermique est maintenant avec l'embouchure en haut.
8. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les cheveux ou pour sécher individus vivant en général.

Avertissement! Cet appareil marche par une température de 350/600 centigrades sans signes visibles de cette température (sans flammes), pourtant il y a danger d'incendie. Faites attention au flux d'air chaud. Ce flux d'air peut causer des brûlures.

9. N'utilisez pas l'appareil en bain, au-dessus d'eau ou dans un espace où sont utilisés des liquides légèrement inflammable.

LORS DE LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL:

1. Lors de la mise en marche du décapeur thermique il y a la possibilité que se dégagent des vapeurs ou des gaz pendant un temps bref. Ces vapeurs et gaz peuvent être nuisibles pour la santé. Des asthmatiques peuvent avoir un inconvénient de cela.
2. Contrôlez si l'interrupteur n'est pas en position «marche» avant de brancher la fiche-secteur sur la tension de réseau.
3. Prenez soin que le fil d'alimentation ne touche pas l'embouchure du décapeur thermique.
4. Prenez soin qu'il n'y a pas des enfants ou animaux près de l'appareil si vous l'utilisez.

ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'APPAREIL EN CAS DE:

1. court-circuit de la fiche-secteur ou du fil d'alimentation ou endommagement du fil d'alimentation;
2. l'interrupteur défectueux;
3. fumée ou odeur d'isolant, originaire du décapeur thermique.

INSTALLATION

Avec le décapeur thermique vous pouvez travailler normalement avec les mains ou il peut être installé verticalement. Si vous utilisez la position verticale il faut aussi placer verticalement l'étrier de suspension à la poignée pour appuyer la poignée à la place correcte.

LA MISE EN ŒUVRE

VOUS POUVEZ UTILISER LE DÉCAPEUR THERMIQUE POUR ENTRE AUTRES:

- Plomberie comme jonctions de tuyaux, souder, courber de tuyaux;
- Éloigner teinture, vernis et laque sans danger d'incendie;
- Sécher rapidement d'appareils qui sont été mouillés;
- Sécher de surfaces pour une réparation rapide;
- Éloigner d'étiquettes autoadhésives d'une manière propre;
- Placer d'étiquettes PVC;
- Lisser de cloquage après coller matériaux PVC;
- Éloigner plus facile de revêtement de vinyle;
- Former de tous les plastiques avec une température basse comme polyéthylène et PVC;
- Former de tous les plastiques avec une température élevée comme acryle et plexiglas;
- Fondre plastiques comme matières et pellicule avec une couche de PVC;
- Appliquer de tuyaux qui sont plus petits de la chaleur;
- Emballage de retrait;
- Soudure de tuyaux et moteurs;
- Réparer couches d'achèvement: émail de bain et appareils de ménage; appliquer couches de couverture de poudre époxyde;
- Éloigner tapisserie facilement;
- Réparations de skis, planches dévoile et d'autres articles de sport;
- Déboulonner de vises et jonctions qui ont été fixés trop raides.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Il faut chercher l'embouchure auxiliaire correcte avant de mettre en marche le décapeur thermique et l'installer sur l'embouchure si celle-ci est encore froid.

IMPORTANT: Remplacez l'embouchure seulement:

- avec un moteur en position arrêt;
- avec la fiche-secteur hors de la prise (prise femelle);
- et si l'embouchure est frais.

LA MISE EN SERVICE

- Contrôlez si l'interrupteur de réseau est en position '0' avant de brancher la fiche-secteur au réseau.
- Prenez soin que le fil d'alimentation est toujours loin du flux d'air chaud et l'embouchure.

N.B.: En cas d'entretien ou de nettoyage il faut toujours débrancher l'appareil. Ne nettoyez jamais votre

décapeur thermique à l'eau, ni l'aide d'autres liquides.

ENTRETIEN

Lors de l'entretien et du nettoyage, être toujours la fi che (de la prise murale). Utili sez jamais de l'eau ou des autres liquides pour le nettoyage la machine. Brossez pro-premen la machine à l'aide d'une brosse.

L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE DU DÉCAPEUR THERMIQUE PRÉVIENT DES PROBLÈMES!

- Ne nettoyez pas votre décapeur thermique à l'aide de liquides légèrement infl ammable, et en particulier pas l'embouchure;
- Tenez les encoches de ventilation du décapeur thermique propre pour prévenir sur chauffage.

PL Polski

Opalarka do farby

PRZED UŻYCIEM APARATU DO ODPALANIA FARBY NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!

SPECJALNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM APARATU DO ODPALANIA FARBY

1. Skontrolować, czy:

- napięcie przyłączeniowe aparatu do odpalania farby zgadza się z napięciem sieci,
- sznur i wtyczka sieciowa są w dobrym stanie, bez luźnych drutów i uszkodzeń.

2. Unikać używania długich kabli przedłużających.

3. Nie używać aparatu przy panującej wilgoci.

4. Metalowa nasadka podlega nagrzanu. Należy uważać, aby jej nie dotknąć!

5. Unikać uszkodzenia elementu grzejnego. Nie należy odcinać nasadki ani jej blokować.

6. Nie odchodzić od aparatu, jeśli jest włączony.

7. Jeśli aparat nie jest używany, to należy go umieścić na rozkładanym kabłąku, który stanowi część aparatu. Umieszczony na rozłożonym kabłąku aparat można ustawić na stole. W tej pozycji aparatu do odpalania farby nakładka będzie skierowana do góry.

8. Aparatu nie wolno używać jako suszarki do włosów, ani do suszenia jakichkolwiek żywych stworzeń.

9. Nie należy używać aparatu w wannie, ponad wodą, ani w pomieszczeniach, w których używane są łatwopalne płyny.

Uwaga! Omawiany aparat działa przy temperaturze 350/600° Celsjusza. Pomimo braku widocznych oznak tej temperatura (płomienia) istnieje niebezpieczeństwo oparzenia. Należy uważać na gorące powietrze wydzielana z nasadki. Może ono spowodować rany oparzeniowe.

PRZYGOTOWANIE APARATU DO URUCHOMIENIA

1. Na początku używania aparatu do odpalania farby przez krótki okres czasu może być wydzielana opary lub gazy, które się okazać szkodliwe dla zdrowia ludzkiego. Osoby cierpiące na dolegliwości o charakterze astmatycznym mogą odczuć jako pewną uciążliwość.

2. Przed włączeniem wtyczki do kontaktu należy się upewnić, że aparat nie znajduje się w pozycji „WŁĄCZONY”.

3. Sznur sieciowy nie może się nigdy znajdować w pobliżu nasadki aparatu do odpalania farby.

NATYCHMIAST WYŁĄCZYĆ APARAT W PRZYPADKU:

- zakłócenia we wtyczce lub sznurze sieciowym względnie uszkodzenia sznura,
- uszkodzonego przełącznika,
- wydalanego przez aparat dymu lub zapachu spalonej instalacji.

INSTALOWANIE

Aparat do odpalania farby można obsługiwać ręcznie, względnie ustawić go pionowo. Przy zastosowaniu pozycji pionowej także i metalowy kabłąk na uchwycie musi się znajdować w pozycji pionowej, aby podparć rękojeść we właściwych miejscach.

ZASTOSOWANIE

APARAT DO ODPALANIA FARBY STOSUJE SIĘ M.IN.:

- przy robotach instalacyjnych, jak łączenie rur, lutowanie miękkie, zginanie rur;
- do usuwania farby, pokostu i lakieru bez zaistnienia niebezpieczeństwa pożaru;
- do szybkiego osuszania wilgotnych aparatów;
- do wstępnego suszenia powierzchni, które powinny ulec szybkiej naprawie;

- do usuwania samoprzylepnych etykietek w sposób nie powodujący zabrudzenia;
- do perfekcyjnego nanoszenia etykietek z PVC;
- do wygładzania pęcherzyków, jakie mogą powstać po naklejeniu materiałów z PVC;
- do łatwego usunięcia winylowego pokrycia połów;
- do kształtowania wszelkich nisko-temperaturowych materiałów sztucznych, w czym także polietylenu i PVC;
- do kształtowania wszelkich wysoko-temperaturowych materiałów sztucznych, w czym także szkła akrylowego i pleksiglasu;
- do przetwarzania materiałów sztucznych, w czym materiałów i folii z warstwą z PVC;
- przy zastosowaniu termicznie kurczliwych rur;
- do opakowań kurczliwych;
- do odmrażania rur i silników;
- do naprawy warstw wykończeniowych, jak emalia na wyposażeniu łazienek i aparatach gospodarstwa domowego, do warstw pokrywających z proszku epoksydowego;
- do naprawy nart, nart wodnych i innych artykułów sportowych;
- do rozluźniania zbyt mocno dokręconych śrub i połączeń.

PRZED UŻYCIEM

Przed włączeniem aparatu do odpalania farby należy dobrać odpowiednią nasadkę pomocniczą i zamontować ją na aparacie, który jest jeszcze w stanie zimnym.

WAŻNE: NASADKĘ POMOCNICZĄ NALEŻY WYMIENIAĆ TYLKO WTEDY, GDY:

- silnik jest włączony,
- wtyczka została wyciągnięta z kontaktu,
- nastawka jest ostudzona.

URUCHOMIENIE

- Przed podłączeniem wtyczki do sieci świetlnej należy się upewnić, że przełącznik nie znajduje w pozycji „0”.
- Sznur sieciowy nigdy nie powinien się znajdować w pobliżu strumienia gorącego powietrza i nasadki.

UWAGA: w przypadku wszystkich materiałów stosuje się zasadę, że w celu uzyskania optymalnego rezultatu najlepiej jest najpierw wypróbować aparat na niewielkim odcinku obrabianego przedmiotu.

KONSERWACJA

W przypadku przeprowadzania konserwacji i czyszczenia należy zawsze wyciągać wtyczkę z kontaktu (ze ściennej skrzynki kontaktowej). Nigdy nie wolno używać wody ani innych płynów do czyszczenia elektrycznych części aparatu.

OKRESOWA KONSERWACJA APARATU DO ODPALANIA FARBY ZAPOBIEG NIE POWSTANIU PROBLEMÓW

- Nigdy nie należy stosować łatwopalnych płynów do czyszczenia całego aparatu, a w szczególności nasadki.
- W celu zapobieżenia przegrzaniu należy utrzymywać rowki wentylacyjne aparatu w czystym stanie.

TR Türkçe

Sıcak üfleme makinesi

Sayın müşterimiz! Ürünü kullanmadan önce bu Kullanma Kılavuzu dikkatle okuyunuz.

Güvenlik kuralları

Dikkat! Bu alet açık alev göstermeden yüksek ısı üretmektedir, bu nedende onun çalışması sırasında her zaman yangın tehlikesini göz önünde bulundurunuz. Yanıkların önlenmesi amacıyla sıcak havanın nereye yöneldiğine dikkat edin.

- Çalışmaya başlamadan önce
- makinenin besleme voltajının şebeke voltajına uyup uymadığını;
- besleme kablosu ve fi şin normal durumda olduğu yani gözle görünen arıza ve hasarın olmadığından emin olunuz.
- Fazla uzun elektrik uzantısı kullanmayınız.
- Makineyi yüksek nemli ortamda kullanmayınız.
- Makineyi çabuk tutuşabilir malzeme ve sıvıların yakın olduğu yerde kullanmayınız.
- Çalışma sırasında metal ağızlığın kızgın sıcak hale gelmesi nedeniyle onunla direkt temastan kaçınınız.
- Isıtma elemanının bozulmasını önlemek amacıyla ağızlığın önünü kapatmayınız.
- Makineyi çalışır halde bırakmayınız.
- Vücut ve saç kurutma makinesi gibi kullanmayınız!

- Makine ilk işletilmesi sırasında insan sağlığına (özellikle astım hastalarına) zarar verebilecek buhar ve gazları kısa süre boyunca üretebilir.
- Makineyi elektrik şebekesine takmadan önce şalterin “On” konumunda olduğundan emin olun.
- Besleme kablosunun sıcak hava akımı önünde bulunmasına yol vermeyin.
- Makineyle çalışırken çocuk ve hayvanların çalışma yerinden tehlikesiz uzaklıkta bulunmasını sağlayın.
- Ayrıca ekte bulunan güvenlik kurallarını da okuyunuz!

Makineyi aşağıdaki durumlarda derhal kapatınız:

1. besleme kablosu ve/veya fi şin bozulması;
2. şalterin bozulması;
3. izolasyonun yanma belirtileri (duman, ilgili koku) meydana gelmesi halde.

KULLANMA

Makine aşağıdaki işler için kullanılabilir:

- su boru hattının birleştirilmesi, lehimleme işlemi, boru hattının içinden üfl enmesi;
- boya kaplamaların yangın tehlikesi oluşturmadan giderilmesi;
- yaş nesnelerin çabuk kurutulması; tamir edilmiş yüzeylerin kurutulması;
- kendiliğinden yapışır etiketlerin iz bırakmadan çıkarılması; PVC içeren etiket ve bantların yapıştırılması;
- PVC içeren etiket ve bantların yapıştırılmasından sonra hava kabarcıkların çıkarılması;
- Vinil halı kaplamaların çabuk kaldırılması;
- Akril ve akrilik plastik dahil sentetik malzeme ve ürünlere gereken biçim verme;
- Terkibinde PVC içeren kaplamalar dahil çeşitli sentetik malzemelerin eritilmesi;
- Sıcak çekilen malzemeden üretilmiş boruların tesisi ve montajı;
- Sıcak çekilen malzemelerden ambalaj yapma;
- Boru ve motorun ısıtılması;
- Emaye kaplamalı ürünlerin (banyo küveti, mutfak kapları) tamiri ve yenilenmesi;
- Epoksi toz ile kaplama yapılması;
- Kayak serfi ng tahtası ve diğer spor avadanlığın onarımı;
- Sıkı bağlantıların ayrılması veya gevşeterek açılması.

Çalıştırmadan önce

Makineyi çalıştırmadan önce (çıkış ağızlık kızgın hale gelmeden) ağızlık üzerine gereken uzama parçasını seçip takın. Ağızlık sadece aşağıdaki hallerde değiştirilir:

- makine kapatılmış olduğu durumda;
 - makine elektrik şebekesinden ayrılmış halde;
 - ağızlık soğuk olduğu halde. Makine hem elle tutulur halde hem de dikey tespit edilmiş şekilde çalıştırılabilir.
- Makinenin tespiti metal mandallı dayak vasıtasıyla makine kolunu bağlamakla gereken pozisyonda kurulur. İyi sonuç elde etmek için işlenecek mamulün ufak bir sahası üzerinde ön deneme yapılması makuldür.

TEKNİK BAKIM

Dikkat! Makinenin temizlenmesi veya teknik bakıma başlamadan önce elektrik kaynağından ayrılmış olduğundan emin olun.

Makinenin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla onun havalandırma deliklerinin temiz tutulması gerekir. Makine ve özellikle ağızlığın kolay tutuşabilir sıvılarla temizlenmesine müsaade etmeyiniz.

Herhangi bir arızalanma durumunda Servise başvurunuz.

زبائننا الكرام !

تعرفوا إلى هذه التعليمات قبل قيامكم باستخدام الآلة !

المواصفات الفنية

أنظروا الصفحة رقم 2

تعليمات الأمان

انتباه : إن هذه الآلة تعمل بدرجة حرارة عالية بدون ظهور أي لهب ، فلذلك عند القيام بالعمل هناك دائما احتمال حدوث حريق . لذلك ننصحكم بالتالي ، عليكم الانتباه عند توجيهكم فوهة الهواء الساخن كي لا تتسبب بإحداث إي حريق .

• قبل البدء بالعمل عليكم التأكد مما يلي :
- شدة التيار المتردد تتوافق و شدة تيار الآلة .
- سلك التغذية الكهربائية و الفيش بحالة جيدة ، و بدون تلف أو عيوب .

• عليكم تجنب استخدام وصلات كهربائية طويلة جدا .
• لا ينصح باستخدام الآلة بشروط الرطوبة العالية .
• لا يسمح باستخدام الآلة بالقرب من السوائل و المواد القابلة للاشتعال .

• خلال العمل تتوهج الفوهة المعدنية ، لذلك ننصح بعدم لمسها .
• لتجنب تلف الجزء المسخن للآلة يرجى عدم إغلاق الفوهة .
• لا تتركوا الآلة مشغلة بدون إطفاء .
• عدم استخدام المجفف لتجفيف الشعر و الملابس .
• عند التشغيل الأول للآلة ولفترة صغيرة ممكن أن تطلق دخان أو غازات مضرّة للصحة (خاصة للذين يشكون من أمراض الصدر) .
• قبل توصيل الفيش لمأخذ التيار الكهربائي تأكدوا بأن مفتاح التشغيل موضوع على حالة الأطفاء .

• سلك التغذية الكهربائية لا يجب أن يقع أمام فوهة خروج الهواء الساخن .
• خلال العمل على الآلة عليكم إبعاد الأطفال و الحيوانات إلى مسافة آمنة عن مكان العمل .
• إطلعوا على الملحق الخاص بتعليمات الأمان .

عليكم إطفاء المجفف في الحالات التالية :

1. تلف سلك التغذية الكهربائية أو الفيش .
2. تلف مفتاح التشغيل .
3. ظهور علامات إحتراق مواد العزل (دخان ، رائحة حريق) .

الاستعمالات

ممكن استعمال الآلة لأجل الأعمال التالية:

- وصل أنابيب المياه ، اللحام ، اختبار الأنابيب .
- نزع الدهان و الطلاء بشكل آمن من الحرائق .
- التجفيف السريع للأدوات ، تجفيف الأسطح المراد ترميمها و تصليحها .
- إزالة الملصقات بدون ترك أثر ، أو لصق ملصقات مصنوعة من كلوريد الفينيل .
- إزالة فقاعات الهواء المتكونة تحت الملصقات المصنوعة من كلوريد الفينيل .

• الإزالة السريعة للأغطية الأرضية

المصنوعة من الفينيل .

• إعطاء الشكل المطلوب للمواد الأصطناعية

و المصنوعات البلاستيكية ، من ضمن ذلك

البلاستيك الشفاف و الأكريلي .

• إذابة المواد البلاستيكية الأصطناعية

المختلفة و من ضمن ذلك المواد الحاوية على كلوريد الفينيل.

• فك و تركيب الأنابيب المصنوعة من المواد المنكمشة بالحرارة .

• التغليف بالمواد المنكمشة بالحرارة .

• تسخين الأنابيب و المحركات .

• تصليح و إعادة ترميم المواد المطلية

بالطلاء الزجاجي (حوض الاستحمام ، أدوات المطبخ) .

• التغطية بالغبار الأيوكسيدي .

• تصليح ألواح التزلج على الماء و الثلج

و الأدوات الرياضية .

• فك الوصلات الموصولة بقوة .

قبل القيام بالعمل

قبل بدء العمل بالمجفف (قبل توهج و تسخين

الفوهة) يحسن بكم تركيب وصلة نوع العمل

المراد تنفيذه على نهاية الفوهة .

تغيير الفوهة يتم في الحالات التالية :

- عند إطفاء المجفف .
- بعد فصل الآلة من مأخذ التيار المتردد .
- بعد تبريد الفوهة .

العمل بالمجفف ممكن بشكل يدوي و كذلك

بأستخدام مسند تثبيت عمودي . في هذه

الحالة يجب تثبيت المقبض الجانبي، كما هو

مطلوب بمساعدة المشبك المعدني للمسند .

للوصول إلى مردود عمل جيد يجب في البداية

معالجة السطح المراد تشغيله .

الصيانة الفنية

انتباه ! قبل القيام بأي عملية تنظيف

أو صيانة للآلة ، من الضروري التأكد بأنها

مفصولة من مأخذ التيار المتردد .

لتجنب التسخين الحاد للمجفف يجب ترك

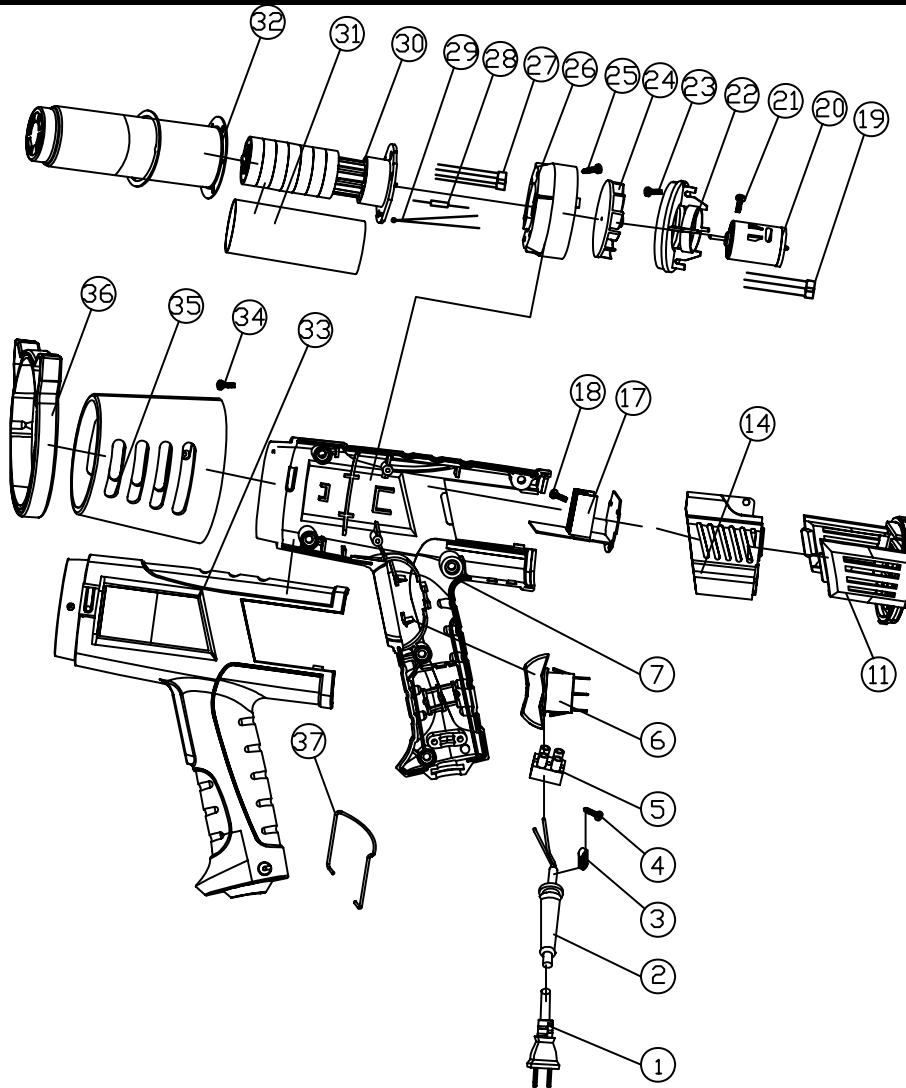
فتحات التهوية نظيفة دائما .

يمنع تنظيف المجفف و خاصة الفوهة ،

بأستعمال سواكل قابلة للاشتعال .

عند ظهور أي عطل أو عطل اتصلوا بمركز خدمة الصيانة .

Exploded view for HG20-600



Part No.	Part Description
1	Plug
2	Cord guard
3	Anchorage
4	Self-tapping screw
5	Connect terminal
6	Switch
7	Right housing
11	Rear housing
14	Rear inner housing
17	Circuit board
18	Self-tapping screw
19	Triple wire
20	Motor
21	Screw
22	Motor base
23	Screw
24	Motor fan
25	Screw
26	Fan guide base
27	Four wire
28	Thermal cut off
29	Thermocouple
30	Mica-plate
31	Mica paper
32	Fan tube set
33	Left housing
34	Screw
35	Fan tube cover
36	Stander
37	Clip